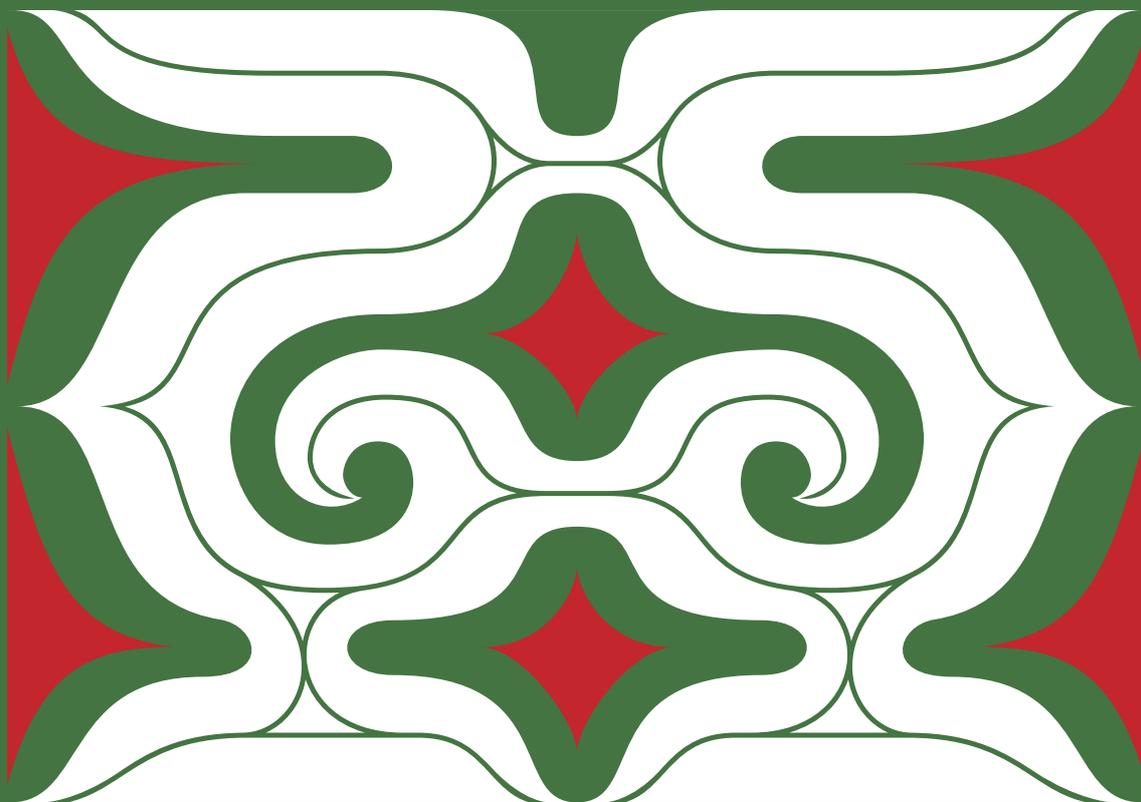


平成30年度

4月▶6月(Vol.1)

アイヌ語ラジオ講座

Ainu radio course



STVラジオ

本放送

毎週日曜日

あさ 7:00~7:15

再放送

毎週土曜日

よる 23:45~24:00

STVラジオのホームページでこれまでの放送を聴くことができます。

<http://www.stv.jp/radio/ainugo/>

講師

関根 摩耶

Vol.1

公益財団法人 アイヌ民族文化財団

はじめに

アイヌ語は、アイヌの人たちが話してきた独自の言語です。今でも、私たちが普段から身近に触れているアイヌ語として「地名」があります。アイヌ語が由来とされる地名は、北海道をはじめ、サハリンや千島列島、それに東北地方にも数多く残されています。地名の他にも、「エトピリカ」「ラッコ」「トナカイ」など、アイヌ語として意識されずに使われている言葉が多くあります。

現在では、アイヌ語の話者は減少し、アイヌ語を日常会話の言語として使われることが、ほとんどなくなってきました。それでも祖先から伝えられてきた言葉を残していこうと、地域においてさまざまな活動が行われています。

この「アイヌ語ラジオ講座」では、初心者向けのやさしいアイヌ語の講座をラジオで放送しております。多くの方々がアイヌ語に触れるきっかけとして、また、初級のアイヌ語を学習する機会として、平成10年よりさまざまな講師をお招きして開講しております。

平成30年度は、4月から1年間にわたって、講師に平取町出身の関根摩耶さんをお迎えして、アイヌ語の「沙流方言」を学んでいきます。

さあ、私たちと一緒に、アイヌ語の世界をのぞいてみませんか。

平成30年4月

「アイヌ語ラジオ講座」テキスト vol.1 目次

テキストは3か月ごとに発行しています。

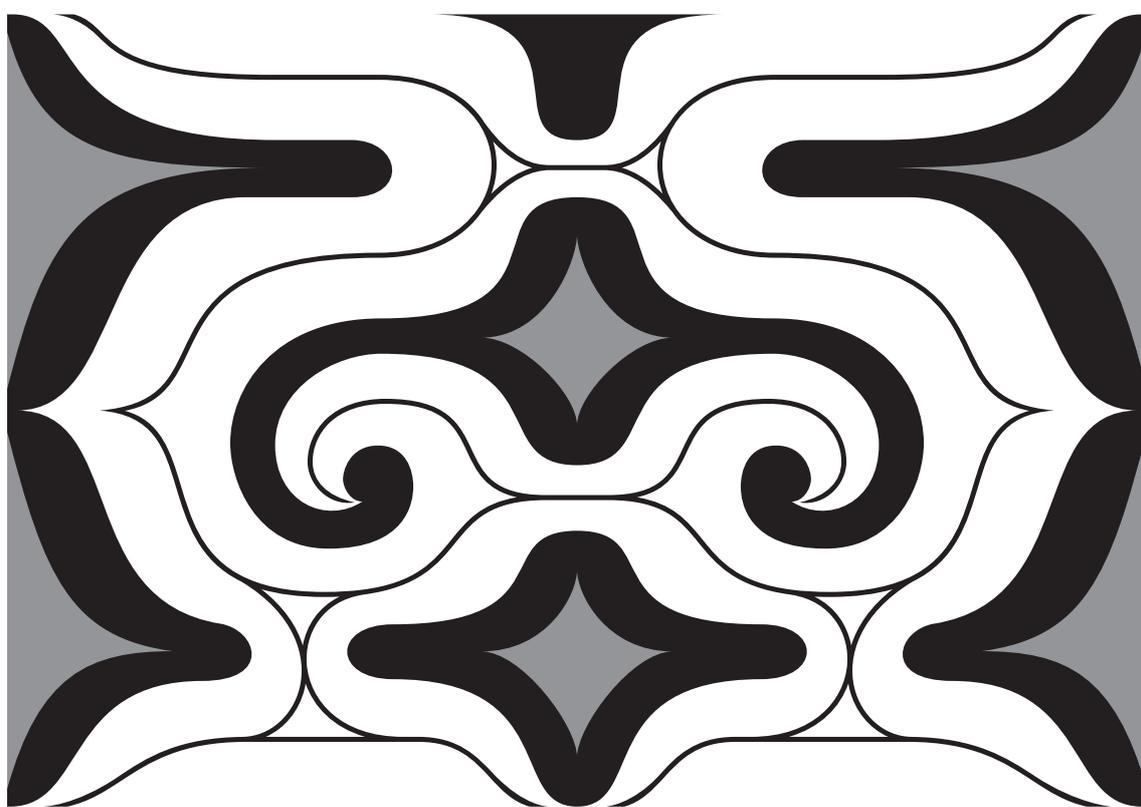
講師の紹介	2P
講座のスケジュール	3P
レッスン1～13	4P
収録テープ等の貸出について	30P
アンケート	31P
会員募集のお知らせ	33P

平成30年度

4月▶6月(vol.1)

アイヌ語ラジオ講座

Ainu radio course



講師

関根 摩耶

Vol.7



せき ね ま や
関 根 摩 耶

アイヌ民族の大学生。
幼少の頃からアイヌ語に親しみ、アイヌ語弁論大会で2度の最優秀賞受賞経験を持つ。
「アイヌ語小文字発音講座」（どうしん電子版、2017年8月～）の音声を担当する。

支援研究者

せき ね けん じ
関 根 健 司

平取町立二風谷アイヌ文化博物館
学芸員補

【このテキストのアイヌ語と表記の仕方について】

現在のところアイヌ語には共通語というものはなく、それぞれの地域でそれぞれの方言が学ばれています。そのため、このテキストでは担当講師の方言（沙流方言）をベースにしています。



クイペルスイナ。 お腹すいたな。

会 話

マツネポ：クイペ ルスイ ナ。
娘 ku=ipe rusuy na.
私・食事する ～したい ～よ

お腹空いたな。

ハポ：ポンノ ホシキ。
母 ponno hoski.
ちょっと待って

ちょっと待って。

タネ クスケ オケレ ナ。
tane ku=suke okere na.
今 私・料理する ～し終わる ～よ

今できたわよ。

ハポ・マツネポ： イペアン ロー！
母・娘 ipe=an ro!
私たち・食事する ～しよう

いただきます！

単 語

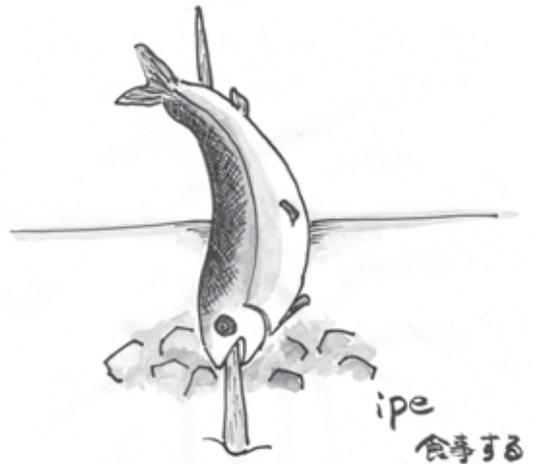
	アイヌ語	日本語訳
ク	ku= (k=)	私(が、は、の)
イペ	ipe	食事する
ルスイ	rusuy	～したい
ナ	na	～よ、～だよ
ポンノ ホシキ	ponno hoski	ちょっと待って
タネ	tane	今
スケ	suke	料理する
オケレ	okere	～し終わる
アン	=an	私たち(が、は、の)
ロー	ro	～しよう

コトバ

イペサクイタタニ(ipesakitatani狩りが下手な人のまな板)

イペサク (ipe・食事 sak・ない)とは狩りが下手なことを表し、イタタニ(i・それ tata・～をトントン叩く ni・木)とは、まな板のことです。これで背が高い人のことを表します。昔のまな板は玉切りにした丸太のようなものですが、狩りが下手な人ということは料理する機会もあまりないので、まな板の上で包丁を使うこともめったになく、減っていないすなわち低くなっていないという発想から、背が高い人をこう呼ぶのです。反対に背が低い人のことは、イソクイタタニ(isonkur・狩りの上手な人 itatani・まな板)と表現しますが、何故だかはお分かりですね。

A series of horizontal dashed lines for writing, spanning the width of the page.







キナカラン ロー！ 山菜採りしよう！

会 話

ポンメノコ1: キナカラン ロー！ 山菜採りしよう！
 若い女性1 kinakar=an ro！
 山菜採りする・私たち ～しよう

ポンメノコ2: フナクン パイエアン チキ ピリカ? どこに行ったらいい?
 若い女性2 hunak_un paye=an ciki pirka?
 どこ に 行く(複)・私たち ～したら 良い

ポンメノコ1: カンカン オルン パイエアン チキ ピリカ ナンコロ。
 若い女性1 Kankan or_un paye=an ciki pirka nankor.
 カンカン ～の所 ～へ 行く(複)・私たち ～したら 良い ～だろう
 カンカン(沢)に行ったらいいんじゃない。

単 語

	アイヌ語	日本語訳
キナカラ	kinakar	山菜採りする
アン	=an	私たち(が、は、の)
ロー	ro	～しよう
フナク	hunak	どこ
ウン	un	～へ
パイエ	paye	行く(複)
チキ	ciki	～したら
ピリカ	pirka	良い
カンカン	Kankan	看々沢(二風谷にある沢の名前)
オロ	or	～の所(場所を表す)
ナンコロ	nankor	～だろう

コラム3

キナカラ (kinakar・山菜採取)

山菜はアイヌ民族にとってとても重要な食料源です。乾燥保存して1年中食べました。そこに行くとなんが採れるか分かるような地名もたくさんあります。トゥレプンナイ(turep・オオウバユリ un・～がある nay・沢)、キトウシ(kito・ギョウジャニンニク us・～が群生する)などなど。そしてアイヌ民族には長年言い伝えられてきた大切な教えがあります。「全部根こそぎ採ってしまってもいけない」。後から採りに来る人の為に、来年採る分を残す為に、と自己中心的になるのを戒めるこの考え方は結局めぐり巡って自身の食料枯渇を防ぐ素晴らしい知恵なのではないでしょうか。



Kinakar
山菜採り



タアンペヘマンタ アン?

これって何?

会 話

マツネポ: ハポ タアン ペ ヘマンタ アン? お母さんこれって何?
 娘 hapo taan pe hemanta an?
 お母さん ここにある もの 何ですか

ハポ: タアン ペ アットウシ ネ。 これはアットウシよ。
 母 taan pe attus ne.
 ここにある もの アットウシ ~です

マツネポ: タアン ペ ヘマンタ アン? これって?
 娘 taan pe hemanta an?
 あそこにある もの 何ですか

ハポ: タアン ペ エコロ ミチ テパハ ネ。 これはお父さんのパンツよ。
 母 taan pe e=kor mici tepaha ne.
 ここにある もの あなた・~を持つ お父さん パンツ ~です

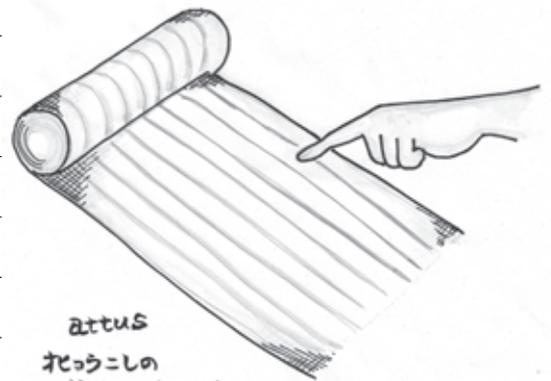
単 語

	アイヌ語	日本語訳
ハポ	hapo	お母さん
タアン	taan	ここにある
ペ	pe	もの
ヘマンタ アン?	hemanta an?	何ですか
アットウシ	attus	アットウシ (オヒョウニレの内皮)
ネ	ne	~です
エ	e=	あなた(が、は、の)
コロ	kor	~を持つ、~を所有する
ミチ	mici	お父さん
テパ(ハ)	tepa (ha)	パンツ(ふんどし)

コラム4

アットウシ (attus・木の内皮を原料とした織物)

アイヌ民族の伝統的な衣服の原料であるアットウシですが、糸作りから機織りまで、すべてを手作業で行うため着物1着作り上げるには、膨大な時間と熟練の技が必要です。しかし現在でも、二風谷ではこの技が受け継がれています。





ウポポ エンヌレ ワ エンコレ。 ウポポ聞かせて。

会 話

ポンメノコ1: ウポポ エンヌレ ワ エンコレ。 ウポポ聞かせて。
若い女性1 upopo en=nure wa en=kore.
ウポポ 私に～を聞かせる ～して 私に～してください

ポンメノコ2: ケヤイシトマ ナ。 恥ずかしいなあ。
若い女性2 k=eyaysitoma na.
私・～が恥ずかしい ～なあ

ポンメノコ1: ヤクン ウトゥラノ アキ ロー！ じゃあ一緒にやろう！
若い女性1 yakun uturano a=ki ro!
それでは 一緒に 私たち・～する ～しよう

単 語

	アイヌ語	日本語訳
ウポポ	upopo	ウポポ、座り歌
エン	en=	私(に、を)
ヌレ	nure	～に～を聞かせる
ワ	wa	～して
コレ	kore	～に～を与える
ク	ku= (k=)	私(が、は、の)
エヤイシトマ	eyaysitoma	～が恥ずかしい
ナ	na	～なあ、～だよ
ヤクン	yakun	それでは
ウトゥラノ	uturano	一緒に
ア	a=	私たち(が、は、の)
キ	ki	～をする
ロー	ro	～しよう

コラム

ウポポ(upopo・座り歌)

人が大勢集まる儀式などの後には宴会があり、興が乗って来ると、一晩中踊りあかすようなこともあったそうです。そんな余興の始まりを告げる、色々な短い歌をウポポといいます。女の人たちが、車座に座りシントコ(sintoko・漆塗りの容器)の蓋を掌で軽くたたき、リズムを取りながら歌います。ウコウク(ukouk・～を取り合う)と言って、輪唱のように何拍かずらして人の後を歌ったりします。また急に他の歌に変えたりと即興の要素がとても強く、独特なメロディーもその魅力の1つです。地方によって違うウポポがたくさん伝承されています。

チュウカワ カムイ ラン
イワニテッカ オレウ
イワトイサム エタンネ マウ アヌ

東の空から神さまが降りてきて
アオダモの木の枝にとまっている
その鳴声の長い響きも私たちは聞いた



upopo
座り歌



1 ~ 5までの復習

1 クイペルスイナ。

お腹すいたな。

マツネポ：クイペ ルスイ ナ。
 娘 ku=ipe rusuy na.
 私・食事する ~したい ~よ

お腹空いたな。

ハポ：ポンノ ホシキ。

ちょっと待って。

母 ponno hoski.
 ちょっと待って

タネ クスケ オケレ ナ。
 tane ku=suke okere na.
 今 私・料理する ~し終わる ~よ

今できたわよ。

ハポ・マツネポ： イペアン ロー！
 母・娘 ipe=an ro!
 私たち・食事する ~しよう

いただきます！

2. クモコン ルスイ

眠たい

ポンメノコ1： クモコン ルスイ。
 若い女性1 ku=mokor_ rusuy.
 私・眠る ~したい

眠たい。

ポンメノコ2： ヘマンタ クス エモコン ルスイ？
 若い女性2 hemanta kusu e=mokor_ rusuy?
 どうして あなた・眠る ~したい

どうして眠たいの？

ポンメノコ1： クキロンヌ ワ クモコン ルスイ。
 若い女性1 ku=kironnu wa ku=mokor_ rusuy.
 私・満腹する ~で 私・眠る ~したい

お腹いっぱい眠たいの。

3. キナカラン ロー！

山菜採りしよう！

ポンメノコ1： キナカラン ロー！
 若い女性1 kinakar=an ro!
 山菜採りする・私たち ~しよう

山菜採りしよう！

ポンメノコ2： フナクン パイエアン チキ ピリカ？
 若い女性2 hunak_un paye=an ciki pirka?
 どこに 行く(複)・私たち ~したら 良い

どこに行ったらいい？

ポンメノコ1: カンカン オルン パイエアン チキ ピリカ ナンコロ。
 若い女性1 Kankan or_un paye=an ciki pirka nankor.
 カンカン ~の所 ~へ行く(複)・私たち ~したら 良い ~だろう
 カンカン(沢)に行ったらいいんじゃない。

4. タアンペヘマンタアン?

これって何?

マツネポ: ハポ タアン ペ ヘマンタ アン? お母さんこれって何?
 娘 hapo taan pe hemanta an?
 お母さん ここにある 物 何ですか

ハポ: タアン ペ アットウシ ネ。 これはアットウシよ。
 母 taan pe attus ne.
 ここにある 物 アットウシ ~です

マツネポ: タアン ペ ヘマンタ アン? これって?
 娘 taan pe hemanta an?
 あそこにある 物 何ですか

ハポ: タアン ペ エコロ ミチ テパハ ネ。 これはお父さんのパンツよ。
 母 taan pe e=kor miki tepaha ne.
 ここにある 物 あなた・~を持つ お父さん パンツ ~です

5. ウポポエンヌレワエンコレ。

ウポポ聞かせて。

ポンメノコ1: ウポポ エンヌレ ワ エンコレ。 ウポポ聞かせて。
 若い女性1 upopo en=nure wa en=kore.
 ウポポ 私に~を聞かせる ~して 私に~してください

ポンメノコ2: ケヤイシトマ ナ。 恥ずかしいなあ。
 若い女性2 k=eyaysitoma na.
 私・~が恥ずかしい ~なあ

ポンメノコ1: ヤクン ウトゥラノ アキ ロー! じゃあ一緒にやろう!
 若い女性1 yakun uturano a=ki rol
 それでは 一緒に 私たち・~する ~しよう

MEMO

kanto orowa yaku sak no
a=rankep sinop ka isam



天から役目なしに
降ろされたものはひとつもない



ウェンクル イコロ コロ 貧乏人が宝を持つと

今日の言葉

ウェンクル	イコロ	コロ	コロ	ヌカララ	ルスイ
wenkur	ikor	kor	kor	nukarar	rusuy
貧乏人	宝	~を持つ	~すると	~を見せる	~したい

貧乏人が宝を持つと見せたがる

「萱野茂のアイヌ語辞典」より

単語

アイヌ語		日本語訳
ウェンクル	wenkur	貧乏人
イコロ	ikor	宝
コロ	kor	~を持つ
コロ	kor	~すると
ヌカララ	nukarar	~を見せる
ルスイ	rusuy	~したい

解説

後のコロは動詞ではなく「~すると決まって~になる」というように、ある条件のもとでは決まってこうなるということを表す接続詞(文と文をつなぐ言葉)です。

例

- ・ サカン コロ シリセセク 夏になると暑い
 sak an kor sirsesek
 夏 ある ~すると 暑い

- ・ マタ アン コロ メアン 冬になると寒い
 mata an kor mean
 冬 ある ~すると 寒い

MEMO

ウェンクル (wenkur 貧乏人)

アイヌ語で貧乏人はウェン(wen・悪い) クル(kur・人)です。貧乏であることは悪い事だと言っているようですが、アイヌの伝統的な考え方ではまさにそうだと言えるのです。アイヌにとって動物は神様ですが、その神様である動物たちは精神が美しく、獲った後(動物からすれば獲られた後)には、丁寧に魂を神の国へと送り返してくれる人間だけを選び、そのような人間の弓矢に自分の意思で当たりに来るのだと考えられています。ですから狩りが上手い、下手というのは腕の問題ではなくて、その人の精神が美しいかどうかで決まるのです。この考えに基づけば、狩りが下手な人=精神が悪い人=貧乏人という発想も納得できます。

MEMO



ikor
宝物



トゥン ネット アペウナアン コロ 二人で囲炉裏の火を埋めると

今日の言葉

トゥン	ネット	アペウナアン	コロ	シネン	ヤイカオクイマ	シネン	エトイ	ペネ
tun	ne wa	apeuna=an	kor	sinen	yaykaokuyma	sinen	etoy	pe ne
2人	~で	火を埋める・人	~すると	1人	寝小便する	1人	はげる	~のだ

ふたりに火を埋めると一人は寝小便たれになり一人ははげ頭になるものだ

「萱野茂のアイヌ語辞典」より

単語

	アイヌ語	日本語訳
トゥン	tun	2人
ネット	ne wa	~で
アペウナ	apeuna	火を埋める
アン	=an	人(が、は、の)
コロ	kor	~すると
シネン	sinen	1人
ヤイカオクイマ	yaykaokuyma	寝小便する
エトイ	etoy	はげる
ペネ	pe ne	~のだ

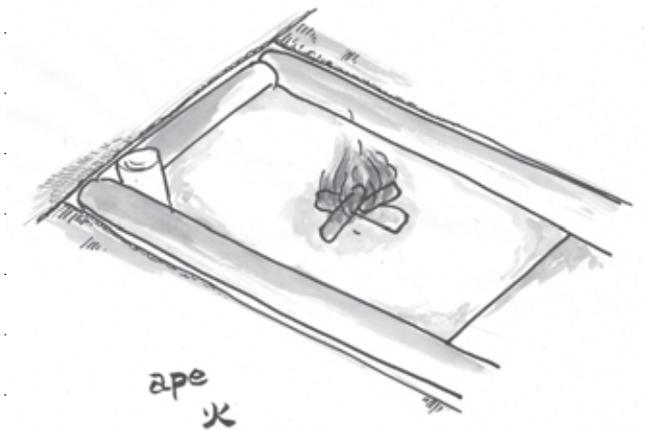
コラム

ウパシクマ(upaskuma・教訓)

これは火の始末は責任の所在がはっきりするように1人でやらなければならない、という教訓です。このような教訓をアイヌ語で何と言えばいいか考えると、ウパシクマという言葉が一番ぴったりではないかと思いました。ウパシクマを辞書で引くと、言い伝え、伝説、由来譚を語る、先祖の話、教え伝える話、などが出てきます。このように応用範囲が広い言葉ですが、何々をするとどうなるからやってはいけないよ。という形で、生活で起こりうる危険なことや問題を回避する知恵が込められており、本文のような表現もウパシクマだと言えそうです。ヤイカオクイマやエトイをここで引き合いに出すのは問題があるかもしれませんが、そのような表現もふくめてアイヌ民族の考え方を垣間見ることが出来るともおもしろいものです。

MEMO

MEMO





イテキ エンケレ!

触らないで!

会 話

ポンメノコ: イテキ エンケレ!
 若い女性 iteki en=kere!
 ~するな 私・~に触る

触らないで! (バシッ!)

オッカヨ: ハイー! カニ エチケレ カソモ キ。 痛っ! 触ってないよ。
 男性 hay! kani eci=kere ka somo ki.
 痛っ 私 私があなた・~に触る ~でない(否定)

ポンメノコ: アチカラ! タン ペ クコロ サラニブ ネ。
 若い女性 acikara! tan pe ku=kor saranip ne.
 わあっ この もの 私・~を所有する 手さげぶくろ ~です
 わあっ! これは私の手さげぶくろだわ。

クヤヤパプ ルウェ ネ。 ごめんなさい。
 ku=yayapapu ruwe ne.
 私・あやまる (~という)ことです

単 語

アイヌ語	日本語訳	
イテキ	iteki	~するな
エン	en=	私(に、を)
ケレ	kere	~に触る
ハイー	hay	痛っ
カニ	kani	私
エチ	eci=	私(が、は、の)
カソモキ	ka somo ki	~でない
アチカラ	acikara	わあっ
タン	tan	この
ペ	pe	もの
ク	ku= (k=)	私(が、は、の)
コロ	kor	~を所有する
サラニブ	saranip	手さげぶくろ
ネ	ne	~です
ヤヤパプ	yayapapu	あやまる
ルウェネ	ruwe ne	(~という)ことです

パウチ (pawci・淫乱、淫魔)

会話のチカンはえん罪だったようで一安心ですが、アイヌ語ではパウチという言葉があり、パウチカムイ (pawci・淫乱 kamuy・神)、パウチコロクル (pawci・淫乱 kor・～を持つ kur・人)などの表現があります。パウチカムイに取りつかれると気が狂ってしまうということで、とっても恐ろしいカムイです。しかし逆の見方をすると、チカンを繰り返すような行為も、パウチカムイに取り憑かれているのが原因なのだから、本人のせいではない、責任は問えないという考えにもたどり着きます。このようにアイヌの考え方は、基本的に性善説(人間の本性は善であるという考え方)なのではないかと思うことがあります。悪い行いは悪い神などの仕業なのだから、どこまでも人間個人を責め立てることはなく、逃げ道が用意された素晴らしい考え方のようにも思えます。

MEMO



iteki
ダメ



パラカサクシクカサク

口もない、目もない

今日の言葉

- ・ ペツ トモトウイエ ウハセコイキ プ ヘマンタ アン?
- pet tomotuye uhasekoyki p hemanta an?
- 川 ~を渡る 互いに柴でたたきあう もの なあに

川越しに柴木でたたき合うものなあに？

- ・ パラ カ サク シク カ サク テク カ サク、ホニ ポロ プ ヘマンタ アン?
- par ka sak sik ka sak tek ka sak, honi poro p hemanta an?
- 口 ~も ない 目 ~も ない 手 ~も ない ~の腹 大きい もの なあに

口もない、目もない手もない、足もない、腹がでっかいものなあに？

「萱野茂のアイヌ語辞典」より

単語

アイヌ語		日本語訳
ペツ	pet	川
トモトウイエ	tomoyuye	~を渡る
ウハセコイキ	uhasekoyki	互いに柴でたたきあう
プ	p	もの
ヘマンタ アン	hemanta an	なあに
パラ	par	口
カ	ka	~も
サク	sak	ない
シク	sik	目
テク	tek	手
ホニ	honi	~の腹
ポロ	poro	大きい

コラム9

ウレクrek (urekreku・なぞなぞ)

アイヌ語でなぞなぞのことをウレクrek (urekreku) といいます。本当に自然をよく観察していないと、自然と一体となって生きていないと分からないようなものも多く、現代人の感覚ではよく分からないものもあります。今回はそんな中では比較的理解しやすい、イメージしやすいと思われるものを2つ紹介しました。

答え

- ・シクラブ (sikrap・まつげ)
- ・チカプノク (cikapnok・鳥の卵)



nok
たまご



Sikrap
まつげ



7～11までの復習

7. カント オロワ ヤク サク ノ アランケ プ シネプ カ イサム 天から役目なしに降ろされたものは1つもない

カント	オロワ	ヤク	サク	ノ	アランケ	プ	シネプ	カ	イサム
kanto	<u>oro wa</u>	yaku	sak	no	a=ranke	p	sinep	ka	isam
天	～から	役割	～がない	で	人・～を降ろす	もの	1つ	も	ない

天から役目なしに降ろされたものはひとつもない

8. ウェンクル イコロ コロ コロ ヌカララ ルスイ 貧乏人が宝を持つと

ウェンクル	イコロ	コロ	コロ	ヌカララ	ルスイ
wenkur	ikor	kor	kor	nukarar	rusuy
貧乏人	宝	～を持つ	～すると	～を見せる	～したい

貧乏人が宝を持つと見せたがる

9. トウン ネワ アペウナアン コロ シネン ヤイカオクイマ シネン エトイ ペネ 二人で囲炉裏の火を埋めると

トウン	ネワ	アペウナアン	コロ	シネン	ヤイカオクイマ	シネン	エトイ	ペネ
tun	<u>ne wa</u>	apeuna=an	kor	sinen	yaykaokuyma	sinen	etoy	pe ne
2人	～で	火を埋める・人	～すると	1人	寝小便する	1人	はげる	～のだ

ふたりで火を埋めるとひとりには寝小便たれになりひとりにははげ頭になるものだ

10. イテキ エンケレ！ 触らないで！

ポンメノコ: イテキ エンケレ！ 触らないで！ (バシッ！)
 若い女性 iteki en=kere!
 ～するな 私・～に触る

オッカヨ: ハイー！ カニ エチケレ カソモ キ。 痛っ！触ってないよ。
 男性 hay! kani eci=kere ka somo ki.
 痛っ 私 私があなた・～に触る ～でない(否定)

ポンメノコ: アチカラ！ タン ペ クコロ サラニブ ネ。
 若い女性 acikara! tan pe ku=kor saranip ne.
 わあっ この もの 私・～を所有する 手さげぶくろ ～です
 わあっ！これは私の手さげぶくろだわ。

クヤヤパブ ルウェ ネ。 ごめんなさい。
 ku=yayapapu ruwe ne.
 私・あやまる (～という)ことです

アイヌ語ラジオ講座収録CD等貸出しについて

1. 利用時間

(公財) アイヌ民族文化財団：午前9時～午後5時（月～金）
アイヌ文化交流センター：午前10時～午後6時

2. 休業日

(公財) アイヌ民族文化財団：土・日曜日、祝日、年末・年始（12月29日～1月3日）
アイヌ文化交流センター：月・日曜日、祝日の翌日、年末・年始（12月29日～1月3日）

3. 申込手続から受取

裏面の申込用紙を当公益財団またはアイヌ文化交流センター事務局に提出いただき、手続きが完了しましたら、収録CD等をお送りします。

また、送料は利用者負担としておりますので、送料分の切手を同封いただくか、または料金着払いにてお送りします。なお、切手を同封される場合には料金を下記までお問い合わせください。

4. 期 間

申込みの日から14日以内に返却してください。

5. お問合せ先

(公財) アイヌ民族文化財団

〒060-0001
北海道札幌市中央区北1条西7丁目
プレスト1・7（5階）
TEL. (011) 271-4171 FAX. (011) 271-4181
e-mail : ainu@frpac.or.jp

アイヌ文化交流センター

〒104-0028
東京都中央区八重洲2丁目4番13号
ユニゾ八重洲2丁目ビル（3階）
TEL. (03) 3245-9831 FAX. (03) 3510-2155
e-mail : acc-tokyo@frpac.or.jp

貸出申込書

*申込番号					申込日	平成	年	月	日
*返却期日	平成	年	月	日	*返却日	平成	年	月	日
住所	〒 ー				氏名				
年齢	才	性別	男・女	職業					
連絡先	電話：				FAX：				
	電子メール：								
希望地域 ○で囲んで ください。	平成10年度	札幌	千歳	平取	旭川	種類 ○で囲んで ください。	・カセットテープ (平成10～11年度)		
	平成11年度	白老	釧路	登別	静内				
	平成12年度	白糠	浦河	鶴川	帯広				
	平成13年度	白老①	白老②	登別①	登別②				
	平成14年度	白糠①	白糠②	鶴川①	鶴川②				
	平成15年度	平取①	平取②	平取③	平取④				
	平成16年度	旭川①	旭川②	旭川③	旭川④				
	平成17年度	静内①	静内②	静内③	静内④				
	平成18年度	様似①	様似②	様似③	様似④				
	平成19年度	平取①	平取②	平取③	平取④				
	平成20年度	旭川①	旭川②	旭川③	旭川④				
	平成21年度	静内①	静内②	静内③	静内④				
	平成22年度	白老①	白老②	白老③	白老④				
	平成23年度	旭川①	旭川②	旭川③	旭川④				
	平成24年度	鶴川①	鶴川②	鶴川③	鶴川④				
	平成25年度	浦河①	浦河②	浦河③	浦河④				
	平成26年度	平取①	平取②	平取③	平取④				
	平成27年度	石狩①	石狩②	石狩③	石狩④				
	平成28年度	十勝①	十勝②	十勝③	十勝④				
	平成29年度	白老①	白老②	白老③	白老④				
特記事項									

注1 *印の箇所は記入しないでください。 注2 団体による申込みの場合には、代表者の氏名、住所等を記入してください。

リスナーのみなさまへ

「アイヌ語ラジオ講座」をお聴きいただきありがとうございます。この講座は、初心者向けのアイヌ語やアイヌ文化講座として放送しています。この講座の必要性やあり方などを検討するにあたり、みなさまのご意見、ご感想などをお聞きするものです。下記の質問について、該当の番号を○で囲み、その他のご意見などをご記入の上、お送りください。

のりしろ
(キリトリ)

※キリトリ線を切り取って、封筒にしてご郵送ください。
※封筒を作る際はのりしろをセロハンテープ等でしっかりと貼り合わせてください。

アイヌ語ラジオ講座アンケート

(年齢 才 男・女)

I この講座についてお尋ねします。

この講座をなにて知りましたか。

問1 ①ラジオ ②新聞 ③ホームページ ④ポスター・チラシ ⑤アイヌ語教室 ⑥その他 ()

この講座を何回くらい聴いていますか。

問2 ①月に1回 ②月に2~3回 ③毎週 ④その他 ()

この講座をいつ・どのような方法で聴いていますか。

問3 ①日曜日の本放送 ②土曜日の再放送 ③放送を録音して ④ホームページ ⑤貸出しテープ・CD

この講座の放送時間(15分間)について、どう思われますか。

問4 ①もっと短く () 分位 ②このままで良い ③もっと長く () 分位

この講座の内容について、どう思われますか。

問5 ア)「会話」「今日の言葉」について

①わかり易い ②普通 ③わかりにくい ()

イ)「単語」について

①わかり易い ②普通 ③わかりにくい ()

ウ)「コラム」について

①わかり易い ②普通 ③わかりにくい ()

問6 テキストの内容について、どう思われますか。

①もっと易しく ②このままで良い ③もっと詳しく ()

II これからの講座のあり方についてお尋ねします。

この講座をラジオで放送することについて、どう思われますか。

問7 ①続けてほしい ②どちらとも言えない ③やめても良い

現在の内容のほか、どのような話を聴きたいですか。

問8 ①アイヌ語を学ぶきっかけなどの体験談 ②アイヌ文化に関わる体験談 ③地域のアイヌ語・文化に関わる活動の紹介
④その他 ()

「アイヌ文化の紹介」で取りあげてほしいテーマはありますか。

問9 ①ある a地名 b歴史 c歌・踊り d口承文芸 e儀礼 f工芸 gその他 () ②ない

III その他のご意見があればお聞かせください。

(平成30年3月発行分)

のりしろ

(キリトリ)

※キリトリ線を切り取って、封筒にしてお送りください。
※封筒を作る際はのりしろをセロハンテープ等でしっかりと貼り合わせてください。

(キリトリ)

(キリトリ)

料金受取人払郵便

札幌中央局
承 認

7312

差出有効期限
2020年3月31日
まで
●切手不要

0608788

201

札幌市中央区北一条西七丁目プレスト1・7 5階

公益財団法人アイヌ民族文化財団
アイヌ語ラジオ講座担当者 行



(キリトリ)

(キリトリ)

会員募集のお知らせ

『賛助会員』を募集しています。

国及び北海道からの財政的な支援をいただいておりますが、法律の趣旨を踏まえ多様な事業を展開していくために運営基盤の確立が重要であります。

このため、地元北海道はもとより、全国の個人、団体や企業の方々から、幅広くご支援をいただくことが大切であると考えております。

つきましては、このような趣旨をご理解の上、賛助会員としてご入会くださいますようお願い申し上げます。

年会費

■法人・団体／一口2万円

■個人／一口5千円

※各一口以上です。

賛助会費の使途

皆様からの会費は、アイヌ文化に関する書籍、写真、ビデオ等のライブラリーの整備など当公益財団の自主事業の充実のためにあてられます。

会員の特典

会員の皆様には、次のような特典があります。

- ・当公益財団が発行する刊行物等の無料配布

●寄付金税額控除について

当公益財団は、平成25年12月に国から「税額控除に係る証明書」の交付を受けておりますので、所得税を納付している場合、確定申告に必要書類を添付することで、所得税や住民税から一定額が控除されます。

平成30年度「アイヌ語ラジオ講座」テキスト Vol.1

発行年月 平成30年3月

編集・発行 公益財団法人アイヌ民族文化財団



[公益財団法人アイヌ民族文化財団とは…]

平成 9 年 5 月、アイヌ文化の振興等を行い、アイヌの人たちの民族としての誇りが尊重される社会の実現と、我が国の文化の多様な発展を図ることを目的とする「アイヌ文化の振興並びにアイヌの伝統等に関する知識の普及及び啓発に関する法律」が制定され、同年 7 月から施行されました。

当公益財団は、平成 9 年 7 月、北海道札幌市内に事務所を、同年 9 月には東京都内にアイヌ文化交流センターを開設し、この法律に基づき、アイヌ文化の振興、アイヌの伝統やアイヌ文化に関する知識の普及・啓発などの事業を実施しています。

●公益財団法人アイヌ民族文化財団

〒060-0001 札幌市中央区北1条西7丁目 プレスト1・7 (5階)
TEL.011-271-4171 FAX.011-271-4181
ホームページ <http://www.frpcac.or.jp>
e-mail:ainu@frpac.or.jp

●アイヌ文化交流センター

〒104-0028 東京都中央区八重洲2丁目4番13号
ユニゾ八重洲2丁目ビル(3階)
TEL.03-3245-9831 FAX.03-3510-2155
e-mail:acc-tokyo@frpac.or.jp

